

**Рамочная конвенция
по защите морской среды
Каспийского моря**

Distr.: General
9 May 2007
Russian
Original: English

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Первая сессия

Баку, 23 – 25 мая 2007 г.

Пункт 11 предварительной повестки дня
Подготовка Заявления сегмента высокого уровня
первой сессии Конференции Сторон

ПРОЕКТ

ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТРОВ

на первой сессии Конференции Сторон

Рамочной Конвенции по защите морской среды Каспийского моря

Министры экологии, окружающей среды и природных ресурсов и высокие официальные лица Правительств Договаривающихся сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, ~~-(Тегеранской конвенции)~~[‡] совершенной в г. Тегеране 4 ноября 2003 г. (далее по тексту -Тегеранской конвенции):

Сознавая основные угрозы морской среде Каспийского моря, в том числе истощение биологических ресурсов, сокращение биологического разнообразия, загрязнение морской среды и неустойчивое использование прибрежных районов,

Признавая высокий потенциал международного природоохранного сотрудничества в регионе Каспийского моря, и имеющиеся в регионе Каспийского моря возможности необходимый для устойчивого развития и использования природных ресурсов, включая биологическое разнообразие, запасы углеводов, а также для устойчивых трансграничных перевозок и эко-туризма,

Признавая далее постоянный вклад прикаспийских государств в Каспийскую Экологическую Программу и поддержку со стороны международного сообщества в развитие Тегеранской конвенции,

Исполненные решимости и далее расширять региональный диалог и сотрудничество в целях защиты морской среды Каспийского моря и его устойчивого использования его природных богатств на благо нынешнего и будущих поколений,

Признавая ключевую роль Тегеранской конвенции в обеспечении определении международно-правовых рамок защиты морской среды Каспийского моря и устойчивого использования его природных богатств,

[‡] Принята в 2003 г. В г. Тегеране. И. Р. Иран

* Настоящий документ был пересмотрен на основе представленных временному Секретариату в письменном виде предложений Государств Сторон Тегеранской Конвенции. Изменения выделены подчеркиванием.

Отмечая с удовлетворением вступление в силу Тегеранской конвенции 12 августа 2006 года,

1. Подтверждают намерение своих Правительств продолжить региональные переговоры по трем протоколам к Тегеранской конвенции в приоритетных областях, а именно по Протоколу по сохранению биоразнообразия, Протоколу по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников [и в результате осуществляемой на суше деятельности] и Протоколу по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, что позволит подписать и принять названные протоколы на второй сессии Конференции Сторон.
2. Отмечая необходимость создания регионального механизма для эффективного сотрудничества и координации в случае крупных разливов нефти, подтверждают готовность своих Правительств ускорить завершение национального процесса по одобрению Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью, для его принятия и подписания до или на второй сессии Конференции Сторон.
3. Выражают свое согласие с дальнейшей разработкой протоколов, как это предусмотрено положениями Тегеранской Конвенции.
4. Выражают благодарность Программе ООН по окружающей среде (ЮНЕП) за обслуживание процесса по Конвенции в соответствии со статьей 23 Конвенции и просят ЮНЕП продолжать выполнять функции временного Секретариата Конвенции до того, как будет сформирован ее постоянный Секретариат.
5. Признают необходимость приведения Каспийской Экологической Программы и ее инструментов в соответствие с целями Тегеранской Конвенции и ее исполнением.
6. Приветствуют предложение и рекомендацию Руководящего Комитета Каспийской Экологической Программы использовать, если будет сочтено необходимым, консультативные и технические услуги и помощь Каспийской Экологической Программы для дальнейшего развития и выполнения Тегеранской конвенции.
7. Соглашаются завершить процесс принятия решений по [всем нерешенным] вопросам, касающимся организационных структур Тегеранской конвенции на второй сессии Конференции Сторон.
8. Подтверждают обязательство своих Правительств коллективно обеспечить сумму в 360.000 долларов США (72.000 от каждой Стороны) в качестве расчетного годового взноса в бюджет Тегеранской конвенции на первый бюджетный год.
9. Признавая, что Договаривающиеся Стороны несут ответственность за обеспечение предсказуемого финансирования деятельности Тегеранской конвенции, призывают заинтересованные международные агентства, финансовые учреждения и сообщество доноров, в частности, Программу Развития ООН, ЮНЕП, Европейский Союз, Всемирный Банк, Глобальный Экологический Фонд продолжать оказывать помощь дальнейшему развитию и эффективному применению Тегеранской Конвенции и ее программ.

10. Предлагают Правительствам прикаспийских государств провозгласить двенадцатое августа, день, когда в 2006 году Тегеранская Конвенция вступила в силу, Региональным днем Каспия, и отмечать его соответствующим образом и отразить данную дату в официальных национальных календарях.
11. Выразить благодарность Правительству Республики Азербайджан за организацию первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.
12. Согласиться с тем, что вторая сессия Конференции Сторон состоится в первом полугодии 2008 года в Исламской Республике Иран.